

YUKON

CANADA

ORDER-IN-COUNCIL 2018/ 70

FIRST NATIONS (YUKON)
SELF-GOVERNMENT ACT

Whereas

Tr'ondëk Hwëch'in, Government of Canada and Government of Yukon have taken steps to amend *The Tr'ondëk Hwëch'in Final Agreement* to add Lot 32, Block A, Ladue Estate, City of Dawson, Plan 88346 CLSR, 2004-0004 LTO, known as the "Cassiar Property", as Tr'ondëk Hwëch'in Fee Simple Settlement Land Parcel C-95FS/D;

Tr'ondëk Hwëch'in, Government of Canada and Government of Yukon wish to amend *The Tr'ondëk Hwëch'in Self-Government Agreement* to add C-95FS/D to the list of Settlement Land Parcels in Appendix A and Part 3 of Appendix B of the Self-Government Agreement as set out in the Schedule to this Order when C-95FS/D becomes Settlement Land;

Pursuant to clause 6.2.3 of the Self-Government Agreement, the Tr'ondëk Hwëch'in has, by Council Resolution 2016-12-15-04 dated December 15, 2016, consented to the amendments set out in the Schedule to this Order;

Therefore

Pursuant to section 3 of the *First Nations (Yukon) Self-Government Act* and clause 6.2.2 of *The Tr'ondëk Hwëch'in Self-*

YUKON

CANADA

DÉCRET 2018/ 70

LOI SUR L'AUTONOMIE
GOVERNEMENTALE DES
PREMIÈRES NATIONS DU YUKON

Attendu que :

Les Tr'ondëk Hwëch'in, le gouvernement du Yukon et le gouvernement du Canada ont pris des mesures pour modifier l'*Entente définitive des Tr'ondëk Hwëch'in* par l'ajout du lot 32, bloc A, propriété Ladue, Cité de Dawson, plan 88346 AATC, 2004-0004 BTBF, connu sous le nom de « Cassiar Property », qui devient la parcelle C-95FS/D, laquelle étant une terre des Tr'ondëk Hwëch'in visée par le règlement détenue en fief simple.

Les Tr'ondëk Hwëch'in, le gouvernement du Yukon et le gouvernement du Canada désirent modifier l'*Entente sur l'autonomie gouvernementale des Tr'ondëk Hwëch'in* pour ajouter C-95FS/D à la liste des parcelles de terres visées par le règlement à l'appendice A et à la partie 3 de l'appendice B de l'*Entente sur l'autonomie gouvernementale* paraissant à l'annexe du présent décret lorsque C-95FS/D deviendra une terre visée par le règlement.

Conformément à l'article 6.2.3 de l'*Entente sur l'autonomie gouvernementale*, les Tr'ondëk Hwëch'in ont consenti à ces modifications, paraissant à l'annexe du présent décret, suite à la résolution 2016-12-15-04 en date du 15 décembre 2016.

À ces causes

Conformément à l'article 3 de la *Loi sur l'autonomie gouvernementale des Premières nations du Yukon* et à

Government Agreement, the Commissioner in Executive Council orders

1 Government of Yukon consents to the amendments to *The Tr'ondëk Hwëch'in Self-Government Agreement* set out in the Schedule to this Order.

2 This Order comes into force on the later of:

(a) the day on which an order made by the Governor in Council under the *Yukon First Nations Land Claims Settlement Act* (Canada) approving the amendment to *The Tr'ondëk Hwëch'in Final Agreement* to add Lot 32, Block A, Ladue Estate, City of Dawson, Plan 88346 CLSR, 2004-0004 LTO, known as the "Cassiar Property", as Tr'ondëk Hwëch'in Settlement Land Parcel C-95FS/D comes into force; and

(b) the day on which an order made by the Governor in Council under the *Yukon First Nations Self-Government Act* (Canada) approving the amendments to *The Tr'ondëk Hwëch'in Self-Government Agreement*, set out in the Schedule to this Order, comes into force.

Dated at Whitehorse, Yukon,

April 18

2018.

Fait à Whitehorse, au Yukon,

le 18 avril

2018.



Commissioner of Yukon/Commissaire du Yukon

l'article 6.2.2 de l'*Entente sur l'autonomie gouvernementale des Tr'ondëk Hwëch'in*, la commissaire en conseil exécutif décrète :

1 Le gouvernement du Yukon consent aux modifications à l'*Entente sur l'autonomie gouvernementale des Tr'ondëk Hwëch'in* figurant à l'annexe du présent décret.

2 Le présent décret entre en vigueur :

a) soit à la date de l'entrée en vigueur du décret pris par le gouverneur en conseil en vertu de la *Loi sur le règlement des revendications territoriales des premières nations du Yukon* (Canada), lequel approuve les modifications à l'*Entente définitive des Tr'ondëk Hwëch'in* pour ajouter le lot 32, bloc A, propriété Ladue, Cité de Dawson, plan 88346 AATC, 2004-0004 BTBF, connu sous le nom de « Cassiar Property », qui devient la parcelle C-95FS/D, laquelle étant une terre des Tr'ondëk Hwëch'in visée par le règlement;

b) soit à la date de l'entrée en vigueur du décret pris par le gouverneur en conseil en vertu de la *Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon* (Canada), lequel approuve les modifications à l'*Entente sur l'autonomie gouvernementale des Tr'ondëk Hwëch'in* paraissant à l'annexe du présent décret, si cette date est postérieure.

Schedule B – Proposed TH Self-Government Agreement Amendments

The Tr'ondëk Hwëch'in Self-Government Agreement is amended by adding the following Fee Simple Settlement Land to the end of the list of Tr'ondëk Hwëch'in Settlement Land identified in Appendix A, Compatible Land Use of the Tr'ondëk Hwëch'in Self-Government Agreement:

C-95FS/D (xxxx) Lot 32, Block A, Ladue Estate, City of Dawson, Plan 88346 CLSR, 2004-0004 LTO having an area of 504 m² as shown on Plan 88346 CLSR, 2004-0004 LTO,

Subject to:

-Easement Plan 89-55

provided that:

-The owner registered in the Land Titles Office transfers all right, title and interest to Lot 32, Block A, Ladue Estate, City of Dawson, Plan 88346 CLSR, 2004-0004 LTO to the Tr'ondëk Hwëch'in, or the existing title is otherwise cancelled and replaced by that of the Tr'ondëk Hwëch'in, failing which this amendment will not have any effect.

The Tr'ondëk Hwëch'in Self-Government Agreement is amended by adding the following Fee Simple Settlement Land at the end of the list of Tr'ondëk Hwëch'in Settlement Land identified in Appendix B, Part 3 (section 28.3) of the Tr'ondëk Hwëch'in Self-Government Agreement:

C-95FS/D (xxxx) Lot 32, Block A, Ladue Estate, City of Dawson, Plan 88346 CLSR, 2004-0004 LTO having an area of 504 m² as shown on Plan 88346 CLSR, 2004-0004 LTO.

provided that:

-The owner registered in the Land Titles Office transfers all right, title and interest to Lot 32, Block A, Ladue Estate, City of Dawson, Plan 88346 CLSR, 2004-0004 LTO to the Tr'ondëk Hwëch'in failing which this amendment will not have any effect.

Annexe B – Modifications proposées à l’Entente sur l’autonomie gouvernementale des Tr’ondëk Hwëch’in

L’Entente sur l’autonomie gouvernementale des Tr’ondëk Hwëch’in est modifiée par l’ajout de la terre visée par le règlement détenue en fief simple suivante à la fin de la liste des terres visées par le règlement des Tr’ondëk Hwëch’in figurant à l’Appendice A, Aménagement compatible des terres, de l’Entente sur l’autonomie gouvernementale des Tr’ondëk Hwëch’in :

C-95FS/D (xxxx) Lot 32, bloc A, propriété Ladue, Cité de Dawson, plan 88346 AATC, 2004-0004 BTBF, cette parcelle ayant une superficie de 504 m² indiquée sur le plan 88346 AATC, 2004-0004 BTBF, ,

sous réserve :

- du plan de servitudes 89-55

à condition que :

- le propriétaire enregistré au Bureau des titres de biens-fonds transfère tous ses droits, titres et intérêts à l’égard du lot 32, bloc A, propriété Ladue, Cité de Dawson, plan 88346 AATC, 2004-0004 BTBF aux Tr’ondëk Hwëch’in, ou bien que le titre existant soit annulé et remplacé par celui des Tr’ondëk Hwëch’in, à défaut de quoi cette modification n’aura aucun effet.

L’Entente sur l’autonomie gouvernementale des Tr’ondëk Hwëch’in est modifiée par l’ajout de la terre visée par le règlement détenue en fief simple suivante à la fin de la liste des terres visées par le règlement des Tr’ondëk Hwëch’in figurant à l’Appendice B, partie 3 (article 28.3) de l’Entente sur l’autonomie gouvernementale des Tr’ondëk Hwëch’in :

C-95FS/D (xxxx) Lot 32, bloc A, propriété Ladue, Cité de Dawson, plan 88346 AATC, 2004-0004 BTBF, cette parcelle ayant une superficie de 504 m² indiquée sur le plan 88346 AATC, 2004-0004 BTBF.

à condition que :

- le propriétaire enregistré au Bureau des titres de biens-fonds transfère tous ses droits, titres et intérêts à l’égard du lot 32, bloc A, propriété Ladue, Cité de Dawson, plan 88346 AATC, 2004-0004 BTBF aux Tr’ondëk Hwëch’in, à défaut de quoi cette modification n’aura aucun effet.